Imprimé sur papier 100%

http://www.sonv.net/

L'indication «FULL» est affichée et vous

• La mémoire est saturée. Supprimez quelques

99 messages ont été enregistrés dans le dossier

sélectionné. Sélectionnez un autre dossier ou

Quelque chose, par exemple votre doigt, a touché

ou frotté accidentellement l'appareil pendant

d'alimentation secteur, d'une lampe fluorescente ou

d'un téléphone mobile durant l'enregistrement ou la

La fiche du microphone raccordé était souillée lors

La fiche de l'écouteur ou du casque d'écoute est

· La fonction VOR avancée est activée. Réglez VOR

Le niveau d'enregistrement est instable (lors

pendant l'enregistrement de réunions, etc. et il ne

ivient pas à l'enregistrement de musique

L'indication «--Y--M--D» ou «--:--» est affichée.

L'indication « --Y--M--D » ou «--:-- » est

· La date et l'heure d'enregistrement ne seront pas

Vous ne pouvez pas diviser un message.

message dans un dossier contenant 99 messages

l'appareil risque de ne plus pouvoir effectuer cette

• Il est impossible de diviser un message au cours de

Si vous enregistrez des messages à la fois en mode

HQ, SP et LP, la durée d'enregistrement se situe

• Lorsque 99 messages ont été enregistrés dans un

dossier, il n'est plus possible d'enregistrer un

• En raison des limites de l'enregistreur IC, cet

peut pas être divisée par l'unité minimale

La durée restante affichée est inférieure

L'appareil requiert une certaine quantité de

celle affichée dans le logiciel « Digital Voice

mémoire pour que le système fonctionne. Cette

Le son est faible ou de mauvaise qualité

• Les piles sont faibles. Remplacez toutes les piles

L'image de votre téléviseur devient instable.

Si vous écoutez un programme FM à proximité

d'un téléviseur doté d'une antenne interne,

L'appareil ne fonctionne pas correctement.

Notez que les messages enregistrés peuvent être effacés

lors d'une opération d'entretien ou de réparation.

quantité est soustraite de la durée restante, ce qui

la durée totale des messages.

explique cette différence

lorsque vous écoutez la radio.

Eloignez l'appareil du téléviseur.

éloignez l'appareil du téléviseur.

Retirez les piles et réinsérez-les.

Editor » fourni.

appareil enregistre des passages d'une durée

ninimale. Si la longueur de chaque message ne

restante peut être réduite d'une durée supérieure à

entre la durée d'enregistrement maximale en mode

Vous ne pouvez pas enregistrer de nouveau

· Si vous divisez fréquemment des messages,

mière ou de la dernière second

Vous ne pouvez pas enregistrer de

messages à concurrence de la durée

d'enregistrement maximale.

affichées si vous avez enregistré le message alors

de l'enregistrement de musique, etc.).

automatiquement le niveau d'enregistrement

• L'appareil a été placé à proximité d'une source

de l'enregistrement. Nettovez la fiche.

Le niveau d'enregistrement est faible

Réglez la sensibilité du microphone sur

« H (élevé) » à l'aide du menu

L'enregistrement est interrompu.

• Cet appareil est conçu pour ajuster

Vous n'avez pas réglé l'horloge

affichée dans l'écran REC DATE.

que l'horloge n'était pas réglée.

effacez quelques messages.

crassée. Nettoyez-la.

Des bruits parasites sont audibles.

ne pouvez pas commencer l'enregistrement.

ecyclé avec de l'encre à base

omposés organiques volatils

d'huile végétale sans COV

IC Recorder

Mode d'emploi

IC RECORDER ICD-P330F

©2006 Sony Corporation Printed in China

EN AUCUN CAS. LE REVENDEUR NE SERA NATURE QU'ILS SOIENT, DIRECTS, INCIDENTELS OU CONSECUTIFS, OU D'UNE PERTE OU DEPENSE RESULTANT DE L'EMPLOI D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'EMPLOI DE TOUT PRODUIT.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son



être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le

recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Précautions

• Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une tension de

3 V CC. Utilisez deux piles alcalines LR03 (AAA)

- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant la conduite d'une voiture, d'une bicyclette ou de tout véhicule motorisé
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de
- chaleur ou dans un endroit exposé au rayonnement direct du soleil, à de la poussière en excès ou à des chocs • Si des solides ou des liquides venaient à pénétrer à
- l'intérieur de l'appareil, retirez-en les piles et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en

• Des bruits parasites peuvent se faire entendre si l'appareil

- est placé à proximité d'une source d'alimentation secteur, d'une lampe fluorescente ou d'un téléphone mobile durant enregistrement ou la lecture
- Il se peut que des bruits parasites soient enregistrés s ielque chose, comme votre doigt par exemple, touche ou
- frotte accidentellement l'appareil pendant l'enregistremen Pour nettover l'extérieur, utilisez un chiffon doux

légèrement imprégné d'eau. N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou de diluant.

appareil, consultez votre revendeur Sony

Sauvegardes recommandées Pour éviter tout risque éventuel de perte de données à la

suite d'une opération accidentelle ou d'un défaut de fonctionnement de l'enregistreur IC, nous vous recommandons d'enregistrer une copie de sauvegarde de vos messages sur une platine à cassette, etc.

Dépannage

Avant d'emmener l'appareil pour une réparation, effectuez les contrôles suivants. Si le problème persiste après avoir effectué ces vérifications, consultez votre revendeur Sony le plus

L'appareil ne fonctionne pas.

Le volume est au minimum

 Les piles n'ont pas été installées en respectant la polarité Les piles sont faibles. • Les touches ont été verrouillées à l'aide du commutateu

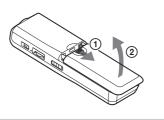
Aucun son n'est diffusé par le haut-parleur

• L'écouteur ou le casque d'écoute est branché.

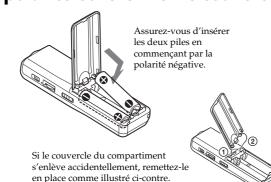
HOLD. (Si vous appuyez sur n'importe quelle touche l'indication « HOLD » clignote trois fois.)

Etape 1 : Installation des piles

Faites glisser et soulevez le couvercle du compartiment des piles.



Introduisez deux piles alcalines LR03 (AAA) en respectant la polarité et refermez le couvercle.



L'écran de réglage de l'horloge apparaît lorsque vous introduisez des piles pour la première fois ou lorsque vous remplacez les piles par des piles neuves. Reportez-vous aux étapes 2 à 3 de «Étape 2 : Réglage de l'horloge» pour régler la

Remplacement des piles

L'indicateur d'autonomie des piles dans la fenêtre d'affichage signale l'état des piles de la façon suivan Lorsque l'indicateur clignote, remplacez les piles. Lorsque l'indicateur clignote les piles sont vides et l'appareil va cesser de fonctionner.

Autonomie des piles* (lors

t une utilisation continue)					
n mode HQ					
inregistrement :	environ 11 heures				
ecture :	environ 7,5 heures				
inregistrement FM:	environ 5 heures				
Réception FM :	environ 13 heures				

En modes SP et LP environ 11 heures

Enregistrement FM: environ 7 heures Réception FM : environ 13 heures Avec des piles alcalines Sony LR03 En mode de lecture via le

haut-parleur interne avec le volume

L'autonomie des piles peut être plus courte selon les condition d'utilisation de l'appareil.

Remarques • N'utilisez pas de piles au manganèse dans cet apparei • L'écran de réglage de l'horloge

à un niveau moven

- piles par des piles neuves. Dans ce cas, recommencez le réglage de la date et de l'heure. Les messages enregistrés et le réglage de l'alarme stent quant à eux en mémoire Lorsque vous remplacez les piles.
- N'utilisez pas de piles sèches Si vous prévovez de ne pas utilise l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles afin

d'une fuite des piles et de leur

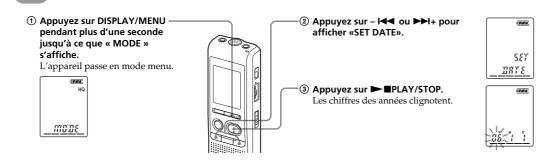
remplacez les deux piles en même

• L'appareil accède à des données s'affiche dans la fenêtre d'affichage ou lorsque l'indicateur OPR clignot en orange. Ne retirez pas les piles d'accès. Ceci risque d'endommage

Etape 2 : Réglage de l'horloge

L'écran de réglage de l'horloge apparaît lorsque vous introduisez des piles pour la première fois ou lorsque vous remplacez

Affichez l'écran de réglage de l'horloge.



Réglez la date.



Réglez l'heure. ① Appuyez sur – I◀◀ ou ▶►I+ pour ③ Réglez les minutes sélectionner les chiffres des heures. ④ Appuyez sur ►■PLAY/STOP au L'indication «SET DATE» apparaît à ② Appuyez sur ►■PLAY/STOP. Appuyez sur ■STOP pour quitte le mode de menu Si l'appareil reste inutilisé pendant plus de 3 secondes en mode d'arrêt,

l'affichage indique l'heure.

Cet appareil ne dispose pas de commutateur d'alimentation on/off. L'affichage apparaît toujours.

Enregistrement de messages

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 99 messages dans chacun des quatre dossiers (A B, C et D). Etant donné qu'un nouveau message est automatiquement enregistré à la suite du dernier message enregistré, vous pouvez rapidement démarrer l'enregistrement, sans avoir à rechercher la fin du dernier enregistrement

▶Opérations de base

ex.: Message 1 Message 2 Nouveau message enregistré Espace

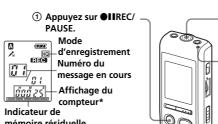
Avant de procéder à un enregistrement de longue durée, veillez à installer de

Sélectionnez le mode d'enregistrement. Reportez-vous à la section « Modification du mode

Sélectionnez le dossier.

Reportez-vous à la section « Sélection du dossier »

Démarrez l'enregistrement.



* L'affichage sélectionné avec l touche DISPLAY

Parlez dans le

intégré.

ndicateur OPR

(s'allume en rouge

Il se peut que des parasites soient

doigt, touche ou frotte accidentel

Durée d'enregistrement

de tous les dossiers est la suivante.

pour la durée maximale

19 h 35 mir

(h:heures/min:minutes)

durée (son mono)

Remarques

qualité (son monaural)

HQ* 7 h 20 min

LP*** 32 h 10 min

SP**

La durée d'enregistrement maximale

Vous pouvez enregistrer des message

d'enregistrement dans un seul dossier

HQ: Mode d'enregistrement haut

** SP : Mode d'enregistrement normal

*** LP: Mode d'enregistrement longue

meilleure qualité, sélectionnez le

node HQ. Pour changer de mode

section « Modification du mode

Avant d'effectuer un enregistremen

indicateur d'autonomie des piles.

maximale et le nombre de message

pouvant être créés varient suivant les conditions d'utilisation.

Lorsque vous enregistrez des messages à la fois en mode HQ, SP

naximale se situe entre celle du

• En raison des limites du système de

enregistre des passages d'une durée minimale d'environ 2 secondes. Les

symptômes suivants peuvent done

secondes. La durée d'enregistreme

estante diminue donc de plus que

la durée d'enregistrement restante

réelle du message si elle ne peut oas être divisée exactement pa

'unité d'enregistrement minima

La somme de la valeur du compteu

le temps d'enregistrement restant

peuvent être inférieurs au temp

d'enregistrement maximal de

Indication de la mémoire

l'indicateur de mémoire résiduelle

La mémoire est

Lorsque la durée d'enregistremen

restante n'est plus que de 5 minute

la dernière des indications se met à

clignoter. Si le mode d'affichage de la

restante s'affiche également lorsque la

durée restante atteint 1 minute.

Lorsque la mémoire est saturée

automatiquement et l'indication

« FULL » clignote dans la fenêtre

d'affichage tandis qu'une alarme

l'enregistrement, effacez d'abord

• Si vous appuyez sur •IIREC/ PAUSE lorsque la mémoire est

alarme sonore retentit. Pou

d'abord quelques messages

ou effacez quelques messages

Démarrage automatique

de l'enregistrement au

VOR avancée

Lorsque la fonction VOR

la fenêtre d'affichage.)

d'affichage.)

Remarque

son de la voix — Fonction

enregistrement déclenché par la

voix) est sur « ON » dans le menu

l'enregistrement démarre quand

L'enregistrement s'arrête si aucui

PAUSE » clignote dans la fenêtre

La fonction VOR est affectée par les

sons qui vous entourent. Réglez la sensibilité du microphone sur « H

(élevé) » ou « L (faible) » à l'aide d

menu. Si l'enregistrement ne s'avère

pas satisfaisant après avoir modifié la

sensibilité du microphone ou s'il s'agi

son n'est émis. (L'indication « VOR

(L'indication « VOR » apparaît dans

saturée «FULL» clionote et une

ursuivre l'enregistrement, effacez

• Si vous appuyez sur OllREC/PAUSE

après avoir enregistré 99 messages,

«FULL» clignote et une alarme sonore

quelques messages

Remarques

durée d'enregistrement restante est

—····>—→∺

presque saturée.

résiduelle

En cours d'enreg

diminue par unités.

Si un message est plus court que

sa durée est tout de même

la durée réelle du message

Si le message est plus long que l'unité d'enregistrement minim

diminue de plus que la durée

mode HO et celle du mode LP.

l'enregistreur IC, cet appareil

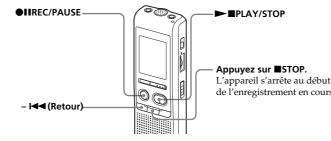
et LP, la durée d'enregis

d'enregistrement » au verso.

de longue durée, vérifiez le

Vous n'avez pas besoin de maintenir la touche ●IIREC/PAUSE enfoncée

Arrêtez l'enregistrement.



Si vous ne changez pas de dossier après avoir arrêté l'enregistrement, votre prochain enregistrement se fera dans le même dossier

Pour	Procédez comme suit		
activer une pause d'enregistrement*	Appuyez sur •IIREC/PAUSE. En mode de pause d'enregistrement, l'indicateu OPR clignote en rouge et «PAUSE» clignote dar fenêtre d'affichage.		
désactiver la pause et reprendre l'enregistrement	Appuyez sur ●IIREC/PAUSE. L'enregistrement reprend à partir de cet endroit. (Pour arrêter l'enregistrement après une pause, appuyez sur ■STOP.)		
écouter le passage en cours d'enregistrement	Appuyez sur ■STOP pour arrêter l'enregistrement, puis sur ▶■PLAY/STOP.		
contrôler immédiatement l'enregistrement en cours	Appuyez sur ▶■PLAY/STOP pendant l'enregistrement.		
recherche vers l'arrière en cours d'enregistrement (Retour)	Maintenez la touche – I◀ enfoncée en cours d'enregistrement ou pendant une pause d'enregistrement. Le mode d'enregistrement est abandonné et la lecture de l'enregistrement en cours commence. Si vous relâchez la touche, la lecture reprend à partir de ce point.		
sélectionner la sensibilité du micro	Vous pouvez sélectionner la sensibilité du microphone à l'aide du menu. Reportez-vous à la section « Sélection de la sensibilité du microphone » H (élevé) : pour enregistrer lors de réunions ou dans un endroit calme ou spacieux. L (faible) : pour enregistrer sa propre voix ou enregistrer dans un endroit bruyant.		

automatiquement désactivée et l'appareil passe en mode d'arrêt.

Sélection du dossier

1 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » s'affiche. 2 Appuyez sur – I ou sur ► + pour sélectionner « FOLDER », puis appuyez sur ► ■PLAY/STOP. Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶▶I + pour sélectionner le dossier de votre choix, puis appuyez sur ►■PLAY/ FOLDER 4 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode menu.

Dossier en cours — 🕒 📨

Sélection de la sensibilité du microphone

Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » s'affiche. Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶▶I + pour sélectionner « SENS », puis appuyez sur ▶■PLAY/STOP.

Annuvez sur – I◀◀ ou sur ▶▶I + pour sélectionner « H (sensibilité élevée) » ou « L (sensibilité faible) », puis appuyez sur ► ■PLAY/STOP.

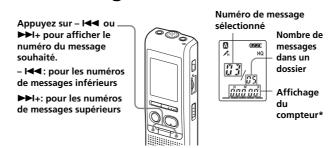
4 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode menu

Lecture de messages

Pour reproduire un message enregistré précédemment, commencez à partir de Pour reproduire un message que vous venez d'enregistrer, commencez à partir

Sélectionnez le dossier.

Sélectionnez le numéro du message.



* L'affichage sélectionné avec la touche DISPLAY/MENU apparaît (voir au verso).

Démarrez la lecture.



Après avoir lu un message, l'appareil s'arrête au début du message suivant. Lorsque la fonction de lecture continue est réglée sur « ON » (voir au verso), l'appareil s'arrête après avoir lu tous les messages du dossier sélectionné. Lorsque le dernier des messages d'un dossier a été lu, l'appareil s'arrête au début du dernier message.

Pour une écoute individuelle

Raccordez des écouteurs ou un casque à la prise ∩ (casque). Le haut-parleur intégré est automatiquement déconnecté. Si vous entendez des parasites nettovez la fiche du casque d'écoute.

Autres opérations

arreter a 1 endroit actuel	■STOP. Pour reprendre la lecture à partir de cet endroit, appuyez à nouveau sur ■■PLAY/STOP.
revenir au début du message en cours	Appuyez une fois sur – ► .*
passer au message suivant	Appuyez une fois sur ►► +.*
revenir aux messages précédents/passer aux messages suivants	Appuyez plusieurs fois sur – I◀ ou ►►I +. (En mode d'arrêt, maintenez la touche enfoncée pour sauter les messages en continu.)

réglée sur « OFF ».

Procédez comme suit

Lecture répétée d'un Lecture répétée En cours de lecture, appuyez sur la

touche ►■PLAY/STOP pendant au moins une seconde. L'indication « 🖚 » est affichée et le message sélectionné est reproduit de manière répétitive. Pour reprendre la lecture normale ► PLAY/STOP. Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■STOP.

Lecture continue de tous les messages d'un dossier Lecture continue

Vous pouvez sélectionner le mode de lecture continue en réglant la valeur de CONT dans le menu. Lorsque CONT est réglé sur « ON », vous pouvez lire tous les messages d'un dossier en continu

Recherche vers l'avant/ l'arrière en cours de lecture (Avance/Retour) Pour effectuer une recherche ver

l'avant, maintenez la touche ►► enfoncée en cours de lecture et relâchez-la à l'endroit où vous voulez Pour rechercher vers l'arrière maintenez la touche - I◀◀ relâchez-la à l'endroit où vous voulez reprendre la lecture.

Si vous maintenez la touche ou – **I**◀◀ enfoncée, l'appareil lance la recherche en accéléré. Pendant les 7 premières secondes de recherche vers l'avant ou vers l'arrière, un son de lecture rapide se fait entendre. Lorsque vous effectuez une recherche en accéléré, aucun son de lecture n'est émis. En cours de recherche vers l'avant ou vers l'arrière, le compteur est affiché, quel que soit le réglage du mode d'affichage.

© Conseil

Si la lecture rapide est effectuée jusqu'à la fin du dernier message l'indication « END » clignote 5 fois (Vous ne pouvez pas entendre le sor de la lecture.) Si vous maintenez la touche - I enfoncée alors que l'indication «END» clignote, les messages sont lus rapidement et la lecture normale démarre à l'endroit où vous relâchez la touche. Lorsque l'indication «END» cesse de clignoter et que l'indicateur OPR est désactivé, l'appareil s'arrête au début Si le dernier message est long et qu vous souhaitez démarrer la lecture à maintenez la touche ▶► + enfoncée pour lire le message jusqu'à la fin, puis appuyez sur − 🖊 lorsque l'indication «END» clignote pour revenir à l'endroit voulu. (Pour les autres messages, passez au début du message suivant et activez la lecture vers l'arrière jusqu'au passage

Localiser rapidement l'endroit d'où vous voulez commencer la lecture (Easy Search)

Lorsque EASY-S est réglé sur « ON » dans le menu, vous pouvez avancer d'environ 10 secondes en appuyant sur ▶► +. Cette fonction est utile pour localiser un passage dans un enregistrement de longue durée (« EASY-S » apparaît dans la fenêtre

D3/EASY

Effacement de messages

Vous pouvez effacer les messages enregistrés un par un ou vous pouvez effacer tous les messages d'un dossier en même temps Attention, lorsqu'un enregistrement a été effacé, il n'est plus possible de le restaurer.

Effacement de messages un par un

Lorsqu'un message est effacé, les autres messages sont avancés et renumérotés de façon à ne pas laisser d'espace entre les messages Message 1 Message 2 Message 3 Message 4 Message 5 l'effacement Effacement du message 3 \forall Message 1 Message 2 Message 3 Message 4 Les messages restants sont renumérotés ① Sélectionnez le message que vous souhaitez effacer.

) Appuyez sur – l◀◀ ou ▶▶l+ pour

afficher « ERASE », puis appuyez sur

e numéro du message et l'indication

de lecture du message à 10 reprises.

Le message est effacé et les messages

Appuyez sur ►■PLAY/STOP.

Le réglage est termin

d'un dossier

Espace

« ERASE » clignotent pendant toute la durée

restants sont renumérotés. (Par exemple, si

vous effacez le message 3, le message 4

devient le message 3. Lorsque l'effacement

est terminé, l'appareil s'arrête au début du

1) Sélectionnez le dossier que vous souhaitez supprime

Appuvez sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour

« ALL ERASE » clignotent 10 fois.

4) Pendant que l'affichage clignote

⑤ Appuvez sur ■STOP pour quitter le

appuyez sur ►■PLAY/STOP.

sur **►**■PLAY/STOP.

Le réglage est terminé

jusqu'à ce que « MODE » apparaisse dans la fenêtre

Appuyez sur ■STOP avant l'étape 2 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus de 1 seconde Pour effacer d'autres Répétez les étapes ① à ④. Pour effacer partiellement

> un message Divisez d'abord le message, puis suivez la procédure pour l'effacer

Pour annuler l'effacement

Effacement de tous les messages

Pour annuler l'effacement

2 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus de 1 seconde jusqu'à ce que « MODE » apparaisse dans la fenêtre

afficher « ALL ERASE », puis appuyez

Message 1 Message 2 Message 3

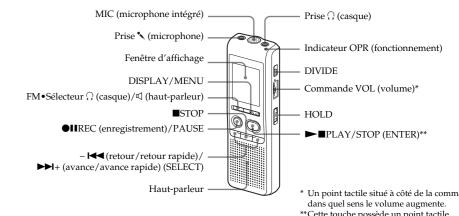
| Message 1 | Message 2 | Message 3

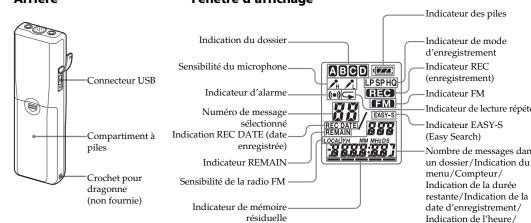
183_{/811}

EPRSE

Index des composants et des commandes

Avant





Fenêtre d'affichage ndicateur de lecture répétée Indicateur EASY-S Nombre de messages dans un dossier/Indication du menu/Compteur/

Un point tactile situé à côté de la commande indique **Cette touche possède un point tactile. —Indicateur des piles Indicateur de mode

Messages

Ecoute d'une station de radio FM

L'affichage de la fenêtre d'affichage peut être différent de celui que vous voyez dans certaines régions

Appuyez sur FM pour passer en mode de radio FM.



Appuyez plusieurs fois sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour régler une station ou appuyez sur - I◀◀ ou ▶►I+ et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que les chiffres de la fréquence ommencent à changer sur l'écran. L'enregistreur IC balaie automatiquement les fréquences radio et s'arrête lorsqu'il a trouvé une station claire. Si vous ne parvenez pas à régler la station de

lans le cas contraire, « - - » apparaît.

votre choix, appuyez sur – ◄ ou ► + plusieurs fois pour modifier la fréquence ncrément par incrément.

Lorsque la station que vous réglez est une station préréglée, le numéro de préréglage s'affichage,

Le cordon du casque sert d'antenne FM, par conséquent, branchez le asque lorsque vous écoutez la radio Commutation de la sortie

de la radio FM entre le

haut-parleur et le casque

Lorsqu'un casque est raccordé en

d'enregistrement FM, vous pouve

passer du son du haut-parleur à

celui du casque en appuyant sur

Le son passe alors du haut-parleur

1 Appuyez sur FM pour passer en

2 Syntonisez la station que vous

3 Appuyez sur **●■■**REC/PAUSE

souhaitez enregistre

4 Appuyez sur ■STOP pour

FM pendant plus de 1 seconde

cours de réception FM ou

Appuyez plusieurs fois sur FM jusqu'à ce que l'indication « [P] » apparaisse.

Si vous appuyez plusieurs fois sur FM, la radio passe de la syntonisation manuelle (« P » apparaît) à la syntonisation avec le numéro de préréglage (« [P] » apparaît).

L'affichage de la fenêtre d'affichage peut être différent de celui que vous voyez dans certaines régions.

Ecoute d'une station de radio

L'affichage de la fenêtre d'affichage peut être différent de celui que vous voyez dans certaines régions.

Syntonisez la station.

préréglée

 Appuyez plusieurs fois sur – I◀◀ ou ▶►I+ jusqu'à ce que le numéro de préréglage ouhaité apparaisse orsque vous appuyez et maintenez enfoncée la changent rapidement.

② Appuyez sur ■STOP pour éteindre la radio



Effacement de stations de radio FM Préréglage de stations de radio FM préréglées

l'affichage de la fenêtre d'affichage peut être différent de celui que vous voyez dans certaines régions Vous pouvez prérégler jusqu'à 25 stations FM dans la mémoire de l'enregistreur IC

Appuyez sur FM pour passer en mode de



Syntonisez la station que vous souhaitez prérégler et mémorisez sur le numéro de préréglage.



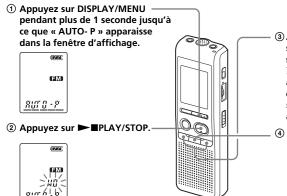
Préréglage automatique des stations de radio FM

L'affichage de la fenêtre d'affichage peut être différent de celui que vous voyez dans certaines régions. Vous pouvez prérégler jusqu'à 25 stations FM automatiquement dans le menu de préréglage

Appuyez sur FM pour passer en mode de radio FM.



Préréglez automatiquement les stations dans le



③ Appuyez sur – l◀◀ ou ▶▶l+ pour sélectionner « YES ». puis appuyez sur **►■**PLAY/STOP. L'enregistreur IC balaie automatiquement les fréquences radio et les stations sont enregistrées en

mémoire des fréquences les plus basses aux fréquences les plus élevées. ④ Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode de menu. Si l'appareil reste inutilisé pendant plus de 3 secondes en mode d'arrêt,

l'affichage indique l'heure.

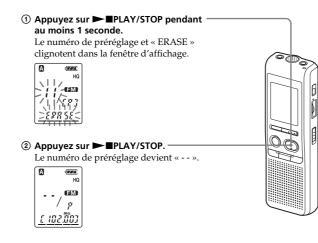
Appuyez plusieurs fois sur FM jusqu'à ce que l'indication « [P] »

apparaisse.

Appuyez sur ■STOP avant d'appuyer sur ightharpoonup PLAY/STOP à

Appuyez plusieurs fois sur – I◀◀ ou ▶▶I+ jusqu'à ce que le numéro de préréglage que vous souhaitez effacer apparaisse.

Effacez le numéro de préréglage.



Commutation de la sensibilité du récepteur

1 Appuyez sur FM pour passer en mode FM. 2 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus de 1 seconde jusqu'à ce que « AUTO-P » apparaisse dans FM la fenêtre d'affichage. 3 Appuvez sur – I ou sur ► I+ pour sélectionner « SENS », puis appuyez sur ►■PLAY/STOP. (FM)

4 Appuyez sur – I ou sur ▶►I+ pour sélectionner « LOCAL » ou « DX », puis appuyez sur ▶■PLAY/

5 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode menu.



▶Différentes méthodes d'enregistrement

Ajout d'un enregistrement

Utilisation d'un ajout d'enregistrement

En usine, l'appareil est réglé pour qu'il ne soit pas possible d'ajouter un enregistrement afin de ne pas effacer accidentellement un message. Si vous souhaitez ajouter ur enregistrement à un message enregistré précédemment ou ajouter un enregistrement par écrasement, modifiez le réglage REC-OP comme indiqué dans la procédure suivante

Appuyez sur DISPLAY/MENU dant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » apparaisse dans la fenêtre d'affichage

Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶▶I+ pour afficher « REC-OP », nuis appuvez sur ► ■PLAY/STOP. La fenêtre d'ajout

3 Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶▶I+ pour sélectionner « ON », puis appuyez sur ►■PLAY/STOP.

4 Appuyez sur – I ou sur ►►I+ pour sélectionner « ADD » ou « OVER », puis appuyez sur ►■PLAY/STOP. ADD :ajoute un enregistrement à un message enregistré précédemment •OVER :ajoute un enregistrement par

5 Appuyez sur ■STOP pour quitter

Pour empêcher l'ajout d'un enregistrement ► ■PLAY/STOP

Aiout d'un enregistrement à un

message enregistré précédemmen Lorsque « ADD » est sélectionné dans le menu

Mess	4
141033	age 4
	Message 4
	Enregistre

Lorsque « OVER » est sélectionné dans le menu Vous pouvez ajouter un enregistrement par écrasement après le passage sélectionné d'un message enregistré. La partie du nessage suivant le passage sélectionné est supprimée

Point de départ d'un enregistrement par écrasement

. ,	,	_	_		
Message 3			Messa	ige 4	
,	,		← Partie du me	suppri essage	
Message 3		Messa	age 4		
F	A				-

dans le message 3

1 En cours de lecture, appuyez sur la touche ●IIREC/PAUSE et maintenez-la enfoncée. L'indication « REC » apparaît dans la fenêtre d'affichage « ADD » ou « OVER » clignote et l'appareil s'arrête en mode de pause d'enregistrement.

2 Lorsque l'indication « ADD » ou « OVER » clignote, appuvez de nouveau sur ●IIREC/PAUSE.

L'indicateur OPR s'allume en rouge. Un ement par ajout ou écras

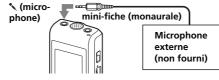
3 Appuyez sur ■STOP pour arrêter l'enregistrement

 Vous ne pouvez pas ajouter ou écraser un enregistrement si re résiduelle n'est pas suffisante. La portion ajoutée ou enregistrée par écrasement d'un message sera enregistrée dans le même mode d'enregistrement (HQ, SP ou LP).

Enregistrement au moyen d'un microphone externe ou d'un autre appareil

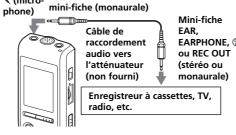
1 Raccordez un microphone autonome ou tou autre appareil à la prise * (microphone).

Lors d'un enregistrement avec un microphon



Lorsque vous branchez un microphone externe, le microphone intégré est automatiquement coupe Lorsqu'un microphone auto-alimenté par fiche est raccordé, l'alimentation est automatiquement fournie au

Lors d'un enregistrement au moyen de tout autre appareil



2 Suivez les étapes de « Enregistrement de messages » au recto pour enregistrer les messages.

• Assurez-vous que les fiches sont branchées correctement Nous vous recommandons d'effectuer un essai

lecture d'un message à une heure donnée. Si vous la lecture ne démarre pas.

> 1 Sélectionnez le dossier (voir la section « Sélection du dossier : au recto) et affichez le message que vous souhaitez lire avec une alarme.

① Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » s'affiche.

pour sélectionner « ALARM OFF ». (Si l'alarme est déjà réglée sur le message sélectionné, « ALARM ON » s'affiche. Si vous ne souhaitez pas nodifier le réglage, appuvez sur

> Remarque « ALARM OFF (ou ON) » ne s'affiche pas et l'alarme ne peut pas être réglée si l'horloge n'a pas été réglée ou si aucun message n'a été enregistré dans le dossie

81,88 M

« OFF » se met à clignoter pour sélectionner « ON ». « ON » commence à clignotes

Réglez la date de l'alarme.

⑤ Appuyez sur ►■PLAY/STOP.

(le message sera reproduit chaque année à la même date et à la même heure, jusqu'à ce que vous effaciez le message)

 Appuyez sur ►■PLAY/STOP lorsque « DATE » clignote. Les chiffres de l'année clignotent ② Appuyez sur – I◀◀ ou ▶►I + pour sélectionner les chiffres des années et appuyez sur

Les chiffres du mois se mettent à clignoter. ③ Appuyez sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour sélectionner les chiffres

 Si vous divisez un message contenant un réglage d'alarme, réglage est uniquement maintenu pour l'ancien message divise • Il est impossible de diviser un message au cours de la clignoter.

première ou de la dernière seconde. de ne plus pouvoir effectuer cette opération Une fois un message divisé, il est impossible de combiner les messages divisés avec l'enregistreur IC. Pour combiner les nessages divisés, utilisez le logiciel d'application fourni

Déplacement de messages vers un autre dossier

d'enregistrement pour vérifier les connexions et la

▶ Autres fonctions

Division d'un message

total de messages du dossier atteigne 99.

• Lorsque vous appuyez sur DIVIDE

Le nouveau numéro de message est

sur la touche et ce numéro ainsi que

indication « DIVIDE » clignotent

3 fois. Le message est divisé en deux,

Message 1 Message 2 Message 3

Vous pouvez diviser un message pendant une pause

ajouté à l'endroit où vous avez appuyé

en cours d'enregistrement

mais ces deux messages sont

• Lorsque vous appuyez sur DIVIDE

Le message est divisé en deux à

touche et le nouveau numéro de

« DIVIDE » clignotent 3 fois. Les

numéros des messages suivants

Pour lire le message divisé

dossier avant de diviser un message.

augmentent d'une unité

age ainsi que l'indication

l'endroit où vous avez appuyé sur la

en cours de lecture

enregistrés sans coupure.

une division.

Conseil

Lorsque vous raccordez des appareils d'autres marques que

Sony, reportez-vous au mode d'emploi de ces appareils.

Vous pouvez diviser un message en cours d'enregistrement ou

de lecture pour qu'il soit séparé en deux parties, le nouve

passage que vous voulez écouter dans le cas d'un

numéro de message est alors ajouté au message divisé. La

enregistrement de longue durée, par exemple une réunion

Vous pouvez diviser des messages jusqu'à ce que le nombre

Pendant l'enregistrement ou la lecture d'un message

appuyez sur DIVIDE à l'endroit où souhaitez effectuer

Un message est divisé.

Un message est divisé.

Les numéros des messages augmente

Message 1 Message 2 Message 3 Message 4

Appuyez sur – ► ou ► + pour afficher le numéro du

@ Pour lire en continu les messages divisés

message car chacun des messages divisés porte un numéro

Réglez CONT sur « ON » dans le menu, tel qu'indiqué dans la

section « Lecture continue de tous les messages d'un dossier

Si 99 messages ont été enregistrés dans un dossier, il est impossible de diviser un message. Dans ce cas, réduisez le

nombre de messages à 98 ou moins en effaçant les messag

division d'un message vous permet de retrouver facilement le

Vous pouvez déplacer les messages enregistrés vers un autre dossier.

- Fonction de déplacement

Exemple : Déplacement du message 3 du dossier A au 1 L'appareil étant arrêté, sélectionnez le message que 83/ vous souhaitez déplacer.

2 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE »

3 Appuyez sur – I ou sur ► + pour afficher « MOVE », puis appuvez sur ►■PLAY/STOP. L'indication du dossier de destination clignote.

4 Appuyez sur – l ← ou sur ► + pour sélectionner le dossier vers lequel vous souhaitez déplacer le message (C dans ce cas).

5 Appuyez sur ►■PLAY/STOP. message est déplacé vers le dossier de destination.

6 Appuyez sur ■STOP pour quitter



La fonction de déplacement ne duplique pas les messages dans un autre dossier. Lorsque vous déplacez un message vers un autre dossier, il est supprimé de son dossier de départ.

Lecture d'un message à une heure Appuyez sur ▶■PLAY/STOP. Le même message est de déterminée avec une alarme

Vous pouvez activer une alarme sonore et démarrer la sélectionnez « B-ONLY » à l'étape 6, une alarme retentit et

> 85/ Activez le mode de réglage de

② Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶►I +

■STOP et quittez le mode menu)

③ Appuyez sur ►■PLAY. ④ Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶►I +

« DATE » clignote dans la fenêtre d'affichage

Pour reproduire un message à une date

■PLAY/STOP.

du mois, puis appuyez sur ■PLAY/STOP. Les chiffres du jour se mettent à

④ Appuyez sur – I◄◄ ou ►►I+ pour sélectionner les chiffres du jour

Pour reproduire un message une fois par semaine Appuvez sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour sélectionner le jour de la semaine.

Pour reproduire un message chaque jour à la même heure Appuyez sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour sélectionner « DAILY »

Appuyez sur ► ■PLAY/STOP. Les chiffres de l'heure se mettent à clignotes

Réglez l'heure de l'alarme. Appuyez sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour sélectionner les chiffre sur ► ■PLAY/STOP Les chiffres des minutes se mettent à clignoter

(2) Appuyez sur –I◀◀ ou ▶▶I+ pour sélectionner les chiffres ensuite sur ►■PLAY/STOP. « B-PLAY » s'affiche

6 Réglez l'alarme sonore. Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶►I + pour choisir le son de l'alarme entre « B-PLAY » (pour lire le message après l'alarme) ou « B-ONLY » (pour l'alarme uniquement).

② Appuyez sur ►■PLAY/STOP. L'indication « ALARM ON » s'affiche.

7 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode de menu.

message pour lequel une alarme a été programmée A l'heure programmée, l'alarme retentit pendant environ 10 secondes et le message sélectionné est reproduit. (Si vous avez sélectionné « B-ONLY », seule l'alarme retentit. Pendant la lecture du message, l'indication « ALARM » clignote dans la fenêtre d'affichage. Lorsque la lecture se termine, l'appareil s'arrête automatiquement au début de ce message

«(•)» s'affiche lorsque vous sélectionnez un numéro de

Désactivation du bip sonore

BEEP OFF: Aucun bip ne retentit, sauf pour l'alarme et le

Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » Appuyez sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour afficher « BEEP ON (ou

OFF) » et appuyez ensuite sur
▶■PLAY/STOP. « ON (ou OFF) » se met à clignotes Appuyez sur – I◀◀ ou ▶▶I+

4 Appuyez sur ■STOP pour quitter

Modification du mode d'enregistrement

HQ: vous pouvez enregistrer avec un son de meilleure qualité (son monaural).

d'une meilleure qualité sonore (son mono). LP: Permet d'enregistrer sur une plus longue durée (son

Pour annuler ou modifier le réglage pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » 1 Sélectionnez le message pour lequel vous avez réglé

l'alarme afin de le lire, puis appuyez sur DISPLAY/ 2 Vérifiez que « MODE » s'affiche MENU pendant plus d'une seconde afin de passer en et appuyez sur ►■PLAY/STOP. 2 Appuyez sur – I ou sur ► + pour sélectionner 3 Appuyez sur ►■PLAY/STOP pour faire clignoter

3 Appuyez sur – I ou ►►I+ pour sélectionner « HQ », « SP » ou « LP » et appuyez sur ► ■PLAY/STOP Le réglage est maintenant terminé

4 Appuyez sur ■STOP pour quitter

Le réglage est activé et l'écran normal apparaît. Si l'appareil reste inutilisé pendant plus de 3 secondes, l'affichage indique l'heure et le mode d'enregistrement sélectionné s'affiche

Lecture continue de tous les

CONT ON: permet de lire tous les messages d'un dossier

1 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » s'affiche. Appuyez sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour afficher « CONT» et appuyez

ensuite sur ►■PLAY/STOP. « OFF (ou ON) » se met à clignoter Appuyez sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour sélectionner « ON » ou « OFF » et appuyez ensuite sur **■PLAY/STOP.**

Sélection du mode d'affichage

1/

Vous pouvez sélectionner le mode d'affichage pour les modes d'arrêt, d'enregistrement et de lecture Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY/MENU, le mode d'affichage change selon la séquence suivante

eproduit à partir du début

Appuyez sur ■STOP pendant que l'alarme sonor

avant le début de la lecture

message à une heure précédemment pro

empêcher une nouvelle program

mode de menu est désactivé.

de l'alarme

mode de menu

ALARM ON »

l'étape 2).

Pour annuler la programmation de l'alarme

retentit. Vous pouvez l'arrêter même si la fonction HOLD

Vous ne pouvez pas programmer l'alarme si vous n'avez pas

essage (l'appareil ne passe pas en mode de programn

de l'alarme lorsque vous appuyez sur DISPLAY/MENU à

• Si vous essayez de programmer l'alarme pour reproduire un

• Si l'heure de programmation de l'alarme survient pendant la

lecture d'un autre message, la lecture s'arrête et le nouveau

autre message, l'indication « PRE SET » s'affiche pour

Si l'heure de programmation de l'alarme survient pendan

après la fin de l'enregistrement et la lecture démarre.

Si plusieurs alarmes sont programmées pendant un

un enregistrement, l'alarme retentit pendant 10 secondes

• Si l'heure de programmation de l'alarme survient alors que

Si vous effacez le message pour lequel vous avez programm

l'appareil se trouve en mode de menu, l'alarme retentit et le

une alarme, la programmation de l'alarme est elle aussi effacée

Si vous divisez un message comportant un réglage d'alarme

la lecture s'arrête à l'endroit où vous avez divisé le message

• Vous pouvez régler le volume de lecture à l'aide de la

Si l'heure de programmation de l'alarme survient pendan

une procédure d'effacement, l'alarme retentit pendant 10

La programmation de l'alarme n'est pas désactivée lorsque la

4 Pour désactiver la programmation de l'alarme

« OFF » et appuyez sur ▶■PLAY/STOP.

Appuyez sur - ◄ ou ▶ + pour faire clignoter

Pour modifier le réglage de l'alarme : appuyez sur

►■PLAY/STOP. Lorsque la date de l'alarme est

d'un message à une heure déterminée avec une

5 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode de menu.

Prévention des manipulations

accidentelles — Fonction HOLD

« HOLD » clignote trois fois pour indiquer que toutes les

Lorsque la fonction HOLD est activée en cours d'arrêt,

l'affichage est désactivé une fois que « HOLD » clignote

Faites glisser le commutateur HOLD sur « ON ».

fonctions des touches sont verrouillées.

Pour annuler la fonction HOLD

Faites glisser le commutateur HOLD sur « OFF »

Si la fonction HOLD est activée pendant un enregistrement

Même si la fonction HOLD est activée, vous pouvez arrêter

désactivez la fonction HOLD avant d'arrêter l'enregistremen

l'alarme. Pour arrêter l'alarme ou la lecture, appuyez sur ■STOF

00

@ Conseil

alarme » pour modifier le réglage de l'alarme.

affichée, suivez les étapes 3 à 6 de la section « Lecture

secondes après la fin de l'enregistrement et la lecture démara

lecture d'un message avec une alarme programmée se termin

Pour désactiver la programmation de l'alarme, voir ci-dessou

L'indication «(•))» clignote pendant que l'alarme est activée.

ement, seul le premier message est reproduit

réglé l'horloge ou si le fichier sélectionné ne comporte aucun

Si vous ne manipulez pas l'appareil pendant plus de 3 secondes en mode d'arrêt, la soit le réglage du mode d'affichage. Durée de lecture/d'enregistres écoulée d'un message

Durée restante (REMAIN) En mode de lecture : indication de la durée restante d'un message. En mode d'arrêt et d'enregistrement : indication de la durée d'enregistrement restante. Date enregistrée (REC DATE)*:

La date du message en cours a été enregistrée. Heure enregistrée (REC DATE)**: L'heure du message en cours a été enregistrée.

* Si l'horloge n'est pas réglée, l'indication « --Y--M--D »

**Si l'horloge n'est pas réglée, l'indication « --:-- » s'affiche. soit le réglage du menu.

BEEP ON: Un bip sonore retentit pour indiquer que

• Envoyer un message électronique à l'aide du logiciel de

pour sélectionner «ON» ou

▶■PLAY/STOP. Le réglage est terminé

« OFF » et appuvez ensuite sur

Les enregistrements effectués dans ce mode sont

1 Appuyez sur DISPLAY/MENU

messages d'un dossier

CONT OFF: la lecture s'arrête à la fin de chaque message.

Le réglage est à présent terminé Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode de menu.

Désactivation de l'indicateur OPR (LED)

En cours d'enregistrement ou de lecture, l'indicateur OPR (fonctionnement) s'allume ou clignote. Vous pouvez régler l'indicateur OPR pour qu'il reste éteint même en cours de fonctionnement

1 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » apparaisse dans la fenêtre

2 Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶▶I+ pour afficher « LED », puis sur ► ■PLAY/STOP. L'indication « ON (ou OFF) » se met à

Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶▶I+ pour sélectionner « OFF », puis appuyez sur ►■PLAY/STOP.

Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode de menu.



Lorsque l'enregistreur IC est raccordé au connecteur USB de votre ordinateur, l'indicateur OPR clignote toujours quel que **Utilisation du logiciel « Digital Voice Editor »**

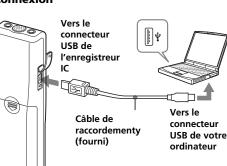
En raccordant l'enregistreur IC à votre ordinateur avec le câble USB fourni, vous pouvez utiliser le logiciel « Digital

Voice Editor » pour effectuer les actions suivantes Sauvegarder les messages de l'enregistreur IC sur le disque dur de votre ordinateur

 Retransférer les messages de l'ordinateur vers l'enregistreur IC · Lire ou modifier les messages sur votre ordinateu

messagerie électronique MAPI Pour de plus amples informations, consultez le mode d'emploi du logiciel « Digital Voice Editor 2 » fourni.

Connexion



Spécifications

Section de l'enregistreur IC Support d'enreg Mémoire flash intégrée de 64 Mo

HQ: 7 heures 20 minutes 19 heures 35 minutes LP: 32 heures 10 minutes Plage de fréquences

HQ: 260 Hz à 6 800 Hz SP/LP: 220 Hz à 3 400 Hz Section radio FM 87.5 à 108 MHz

225 kHz Antenne du cordon du casque

environ 2,8 cm diam.

Haut-parleur

Puissance de sortie • Prise casque (mini prise) pour 8 - 300 ohms écouteur/casque d'écoute

 Prise microphone (mini prise, monaurale) Auto-alimenté par fiche Niveau d'entrée minimum 0,6 mV Impédance du microphone de 3 kilohms ou

Connecteur USB

Deux piles alcalines LR03 (AAA): 3 V CC Dimensions (l/h/p) (parties saillantes et commandes nor $34.6 \times 109.5 \times 18.0 \text{ mm}$

Poids (avec les piles)

Mode d'emploi (pour l'enregistreur IC (1)/pour Piles alcalines LR03 (taille AAA) (2) (pour les Etats-Unis uniquement

Casque (1) Etui de transport (1) (à l'exception des Etats-

Câble de raccordement USB (1 Logiciel d'application (CD-ROM) (1) Accessoires en option Microphone condensateur à électret ECM DM5P, ECM-CZ10, ECM-TL1 (pour

Câble de raccordement audio RK-G64HG /RK G69HG (à l'exception de l'Europe) Haut-parleur actif SRS-T88, SRS-T80 Il est possible que votre revendeur ne dispose pas de

ins accessoires en option mentionnés ci-dessus. Pou

plus de détails, veuillez vous adresser à votre revendeur La conception et les spécifications sont sujettes à

modifications sans préavis.